

## Baudelaire et le cliché

Le cliché entre les mains de l'auteur des „*Fleurs du Mal*“

By Henk Nuiten and Maurice Geelen

1989. 87 pages (Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur, Beiheft 17). Pp. DM 40,-

Les auteurs étudient les procédés de renouvellement qui se manifestent dans *Les Fleurs du Mal* et les autres poèmes en vers de Baudelaire. Etudier le cliché entre les mains de Baudelaire présuppose que l'on examine comme objets de métamorphose les clichés ressentis comme tels du temps de Baudelaire. Pour ce faire, les auteurs appliquent les trois critères suivants: la lexicalisation des clichés par les dictionnaires de l'époque, leur chronologie d'apparition et leur intertextualité. Les réactivations seront présentées dans l'ordre croissant de leur complexité. Passeront en revue l'addition combinée avec la substitution, la dislocation, le cliché pris au pied de la lettre, le changement de la catégorie grammaticale, le parallélisme renouvelant, la contamination rajeunissante et le renouvellement amplifié. Cette étude jette une lumière nouvelle sur la création littéraire de Baudelaire, parce qu'elle en approfondit un des procédés les plus féconds.

### Table de matières:

Introduction — Réactivations simples: Addition de composantes nouvelles, Substitution, Addition et substitution, Dislocation, Le cliché au pied de la lettre — Réactivations complexes: Changement de la tournure grammaticale, Parallélisme renouvelant, Contamination rajeunissante, Renouvellement amplifié — Conclusion

## L'épistolarité à travers les siècles

Geste de Communication et/ou d'écriture

Colloque sous la direction de Mireille Bossis et de Charles A. Porter

1990. 188 pages (Zeitschrift für französische Sprache und Literatur, Beiheft 18). Pp. DM 76,-

### Table de matières:

Approches Littéraires: R. Duchêne, Le Mythe de l'épistolière: Mme de Sévigné - M. Reid, Ecriture intime et destinataire - B. Beugnot, De l'invention épistolaire: à la manière de soi - B. Bray, Treize propos sur la lettre d'amour - J.N. Pascal, Julie de l'Espinasse et Jean Devaines: l'amitié à l'épreuve - S. Carrell, Une vie d'amour: les lettres de la comtesse de Sabran et du chevalier de Boufflers - V. Kaufmann, Lettres ouvertes - A. Buisine, La lettre peinte - L. Chotard, Musset: Janvier-Mars 1835 - A. Schweiger, L'épistolaire flaubertien comme problématique voie d'accès au littéraire - F. Schuere-wegen, L'épistolarité comme modèle de lecture — Approches historiques et socio-culturelles: L. Le Guillou, Epistolarité et Histoire littéraire - J. Altman, Pour une histoire culturelle de la lettre: l'épistolier et l'Etat sous l'Ancien Régime - V. Kapp, L'Art épistolaire dans les manuels scolaires du XIXe siècle - E. Hofmann, De la lettre au roman: un aspect de la correspondance de Benjamin Constant à Belle de Charrière - P. Thompson, Approches méthodologiques requises par une correspondance: Belle de Zuylen et Constant d'Hermaiches - E. Showalter Jr., L'interdit dans la correspondance de Françoise de Graffigny - R. d'Ame-court, Le Mariage de Mademoiselle de la Verne - L. Mirisch, Lettre à une jeune fille du Second Empire - A. Martin-Fugier, Les Lettres d'Hélène - J. Hebrard, La correspondance au XIXe siècle: approche historique - C. Dauphin/P. Pezerat, L'enquête postale de 1847 - R. Morabito, Lettres et livres de lettres en Italie au XVIe siècle - M.C. Grassi, La correspondance comme discours du privé au XVIIIe siècle - M. Perrot, Le secret de la correspondance au XIXe siècle



Franz Steiner Verlag Stuttgart

Postfach 10 15 26 — D-7000 Stuttgart 10